

WV 50
WV 50 plus

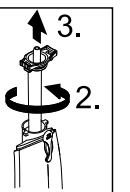
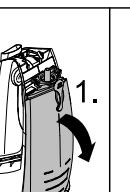
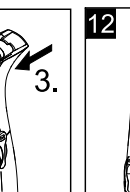
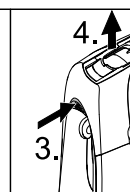
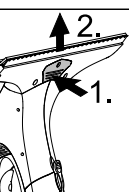
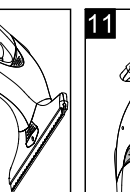
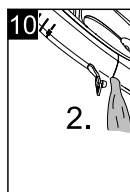
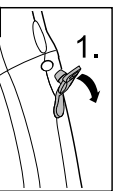
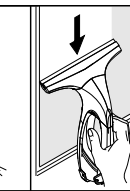
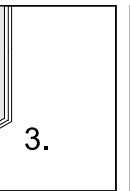
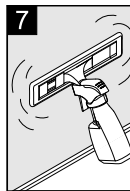
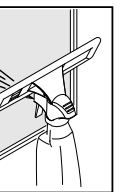
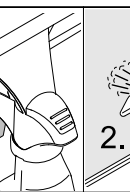
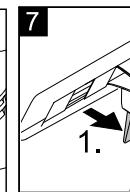
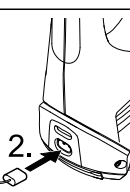
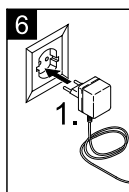
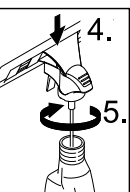
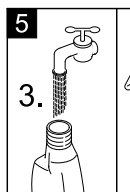
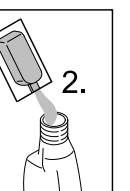
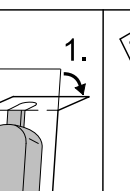
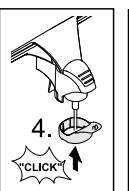
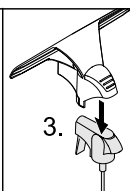
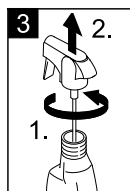
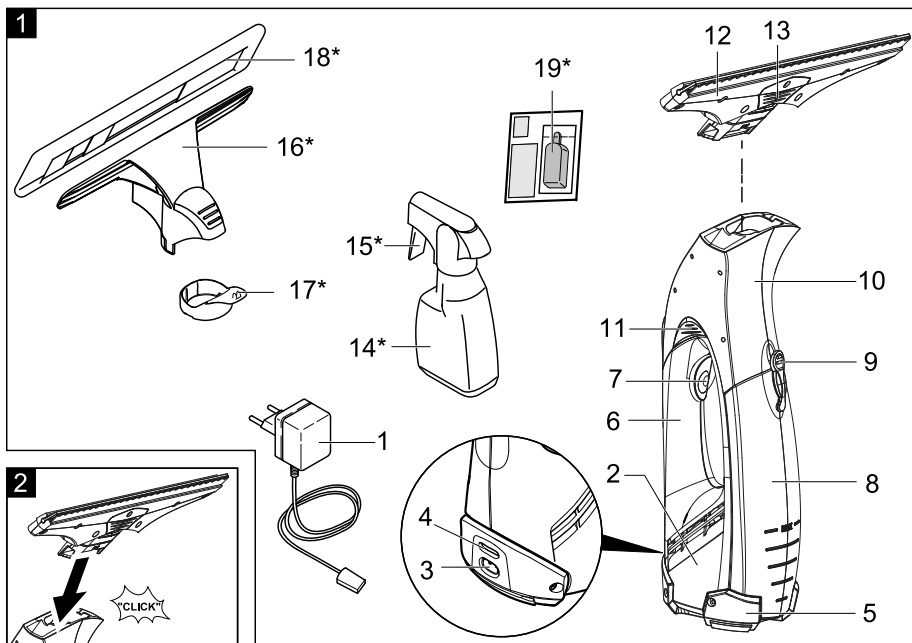


www.ghidelectrocasnice.ro

www.kaercher.com



59628780 (07/11)



Cuprins

Măsuri de siguranță	RO . . . 1
Punerea în funcțiune	RO . . . 2
Terminarea lucrului / curățarea aparaturii	RO . . . 3
Remediarea defecțiunilor . . .	RO . . . 3
Accesorii opționale	RO . . . 4
Date tehnice	RO . . . 4
Eliminarea aparatului uzat și a acumulatorilor	RO . . . 4

Mult stimat client,



Înainte de prima utilizare a aparatului dvs. citiți acest instrucțiuni original, respectați instrucțiunile cuprinse în acesta și păstrați-l pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

Aparatul este disponibil în două variante diferite.

WV 50

WV 50 plus inclusiv flacon de pulverizare cu dispozitiv de ștergere și concentrat de soluție de curățat geamuri.

Utilizarea corectă

- Utilizați acest aparat alimentat cu acumulator exclusiv în domeniul privat, pentru curățarea spațiilor umede, netede, cum sunt ferestrele, oglinzile sau faianța și gresia. Nu este permisă aspirarea prafului.
- Aparatul nu este adecvat pentru aspirarea unor cantități mai mari de lichide de pe suprafețele orizontale, de ex. lichidele scurse dintr-un pahar răsturnat (max. 25 ml).
- Utilizați acest aparat numai folosind soluții de curățat geamuri obișnuite (nu folosiți spirit sau soluții de curățat cu spumare).

Vă recomandăm: Concentrat de soluție de curățat geamuri KÄRCHER (vezi capitolul „Accesorii speciale“).

- Utilizați numai accesoriile și piesele de schimb aprobate de firma KÄRCHER.

Utilizarea în orice alt mod decât cel descris mai sus este considerată improprie. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru pagube produse ca urmare a utilizării improprie, riscurile revenindu-i în întregime utilizatorului.

Măsuri de siguranță

- Acest aparat nu este destinat pentru a fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzoriale sau mintale limitate sau de către persoanele,
- care nu dispun de experiența și/sau cunoștința necesară, cu excepția acelor cazuri, în care ele sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor
- sau au fost instruite de către aceasta în privința utilizării. Nu lăsați copii nesupravegheați, pentru a vă asigura, că nu se joacă cu aparatul.
- Nu introduceți obiecte în fanta de aerisire.
- Nu pulverizați jetul în ochi.
- Nu orientați jetul în direcția mijloacelor de lucru, care conțin piese electrice, cum ar fi de ex. spațiul interior al cuptoarelor.
- Înainte de utilizarea pe suprafețe sensibile (foarte lucioase) testați tamponul pentru șters din microfibră într-un loc mai puțin vizibil.

Informații despre acumulator

- **Pericol de scurtcircuit!** Nu introduceți obiecte conductoare (de ex. șurubelniță sau altele similare) în mufa de încărcare.
- Încărcarea acumulatorului se va face doar cu încărcătorul original inclus în livrare sau cu încărcătoare aprobate de KÄRCHER.

Informații despre încărcător

- Încărcătorul cu cablu de încărcare trebuie înlocuit imediat cu unul original dacă există deteriorări vizibile.
- Tensiunea indicată pe plăcuța de tip trebuie să corespundă tensiunii de alimentare.
- Încărcătorul trebuie utilizat și depozitat numai în încăperi uscate, cu o temperatură ambientă între 5 - 40° C.
- Nu prindeți ștecherul cu mâinile ude.

Indicații referitoare la transport

- Acumulatorul este testat conform reglementărilor internaționale de transport și poate fi transportat / expedit.

Protecția mediului înconjurător



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Ambalajele nu trebuie aruncate în gunoii menajer, ci trebuie duse la un centru de colectare și revalorificare a deșeurilor.



Aparatele vechi conțin materiale reciclabile valoroase, care pot fi supuse unui proces de revalorificare. Bateriile și acumulatorii conțin substanțe care nu au voie să ajungă în mediul înconjurător. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la centrele de colectare abilitate pentru eliminarea aparatelor vechi, a bateriilor și a acumulatorilor.

Observații referitoare la materialele conținute (REACH)

Informații actuale referitoare la materialele conținute puteți găsi la adresa:

www.kaercher.com/REACH

Punerea în funcțiune

Descrierea aparatului

La despachetare verificați conținutul pachetului în privința existenței tuturor accesoriilor sau a deteriorărilor. În cazul în care constatați deteriorări cauzate de un transport necorespunzător, vă rugăm să anunțați imediat comerciantul dvs.

Observație: Figuri ale aparatului și indicații pentru utilizare se găsesc la pagina 2.

Figura 1

WV 50

- 1 Încărcător cu cablu de încărcare
 - 2 **Aparat de bază**
 - 3 Mufă de încărcare
 - 4 Indicator de încărcare / funcționare
 - 5 Picior de sprijin
 - 6 Mâner
 - 7 Comutator aparat (PORNIRE/OPRIRE)
 - 8 Rezervor detașabil de apă uzată
 - 9 Închizătoare rezervor de apă uzată
 - 10 **Cap de aspirare**
 - 11 Sistem de deblocare cap de aspirare
 - 12 Piesă montabilă cu lame de ștergere
 - 13 Sistem de deblocare piesă montabilă
- WV 50 plus ***
- 14 Flacon de pulverizare
 - 15 Manetă de pulverizare

- 16 Dispozitiv de ștergere
 - 17 Inel de fixare
 - 18 Tampon pentru șters din microfibră
 - 19 Concentrat de soluție de curățat geamuri
- * în funcție de dotare

Montarea aparatului

Figura 2

- Aplicați piesa montabilă cu lame de ștergere pe capul de aspirație până când auziți că aceasta intră în locaș.

Montați flaconul de pulverizare pe dispozitivul de ștergere și umpleți cu soluție de curățat*

* în funcție de dotare

Montarea dispozitivului de ștergere

Figura 3

- Deșurubați capul de pulverizare de pe flaconul de pulverizare.
- Aplicați dispozitivul de ștergere pe capul de pulverizare.
- Asigurați dispozitivul de ștergere și capul de pulverizare cu inelul de fixare.

Figura 4

- Întindeți tamponul pentru șters pe dispozitivul de ștergere și fixați-l cu bandă adezivă.

Umplerea flaconului de pulverizare

Figura 5

- Turmați concentratul livrat împreună cu aparatul (1 x 20 ml) în flaconul de pulverizare și umpleți încet flaconul cu apă curată (veți obține 250 ml de soluție de curățat).
- Închideți flaconul.

Încărcarea acumulatorului

Figura 6

- Conectați încărcătorul la rețeaua de curent.
 - Conectați ștecherul de la cablul de încărcare la partea din spate a aparatului.
- Indicație:** În timpul procesului de încărcare indicatorul pentru încărcare / funcționare luminează intermitent. Dacă acumulatorul este încărcat complet acesta va lumina în continuu.

După utilizarea aparatului, încărcați din nou acumulatorul.

Începerea lucrului

Curățare cu flacon de pulverizare și dispozitiv de ștergere*

* în funcție de dotare

Figura **7**

→ Pentru aplicarea soluției de curățat apăsați mânerul de pulverizare de pe flacon și pulverizați soluția într-un strat uniform pe suprafață, apoi desprindeți murdăria cu ajutorul dispozitivului de ștergere.

Indicație: Spălați discul sub apă curentă, dacă este nevoie!

Figura **8**

→ Porniți aparatul, indicatorul de încărcare / funcționare luminează în continuu.

→ Pentru aspirarea soluției de curățat trageți aparatul de sus în jos.

Indicație: Suprafețele greu accesibile pot fi aspirate și pe transversală, cât și deasupra capului (cantitate limitată).

Indicații:

Când acumulatorul este aproape descărcat, indicatorul de încărcare / funcționare începe să lumineze intermitent și aparatul se oprește după o anumită perioadă de timp, în acest caz încărcați acumulatorul.

Oprțiți aparatul după fiecare suprafață curățată, prin acesta puteți prelungi semnificativ timpul de funcționare după o încărcare.

Curățare fără flacon de pulverizare

→ Aplicați soluția de curățat potrivit indicațiilor producătorului, în mod obișnuit, și desprindeți murdăria.

→ Alte moduri de procedare „Curățare cu flacon de pulverizare și dispozitiv de ștergere“, Figura **8**.

Întreruperea lucrului

Figura **9**

→ Așezați aparatul pe piciorul de sprijin (poziția de parcare) și oprțiți-l

Golirea rezervorului în timpul funcționării

Dacă nivelul apei uzate ajunge la maxim (până la semn), vă rugăm să goliți rezervorul.

→ Oprțiți aparatul.

Figura **10**

→ Trageți închizătoarea rezervorului de apă uzată și goliți rezervorul.

→ Închideți rezervorul.

Terminarea lucrului / curățarea aparatului

→ Oprțiți aparatul.

Figura **11**

→ Deblocați mai întâi dispozitivul cu lame de ștergere și îndepărtați-l de pe capul de aspirare, apoi deblocați capul de aspirare și desprindeți-l.

→ Spălați capul de aspirare și dispozitivul cu lame de ștergere sub apă curentă (este interzisă spălarea în mașina de spălat vase).

Figura **12**

Atenție: Aparatul de bază conține piese electrice, nu spălați de aceea aparatul sub apă curentă!

→ Îndepărtați rezervorul de apă uzată, rotiți închizătoarea și trageți-o afară.

→ Goliți rezervorul și spălați-l cu apă. Închideți rezervorul.

→ Trageți tamponul pentru șters de pe flaconul de pulverizare și spălați-l sub apă curentă. Tamponul pentru șters poate fi spălat și în mașina de spălat până la 60°C, fără adăugarea de balsam de rufe.

→ Înainte de asamblare lăsați aparatul spălat să se usuce.

→ Încărcați acumulatorul.

Depozitarea aparatului

→ Depozitați aparatul în poziție verticală și în spații uscate.

Remediarea defecțiunilor

Flaconul de pulverizare nu pulverizează

→ Adăugați soluția de curățat.

→ S-a defectat mecanismul de pompare din cadrul flaconului de pulverizare, contactați distribuitorul.

Aparatul nu funcționează

Verificați indicatorul de încărcare / funcționare:

→ Dacă nu există semnal sau indicatorul luminează intermitent, încet: Încărcați acumulatorul.

- Dacă indicatorul luminează intermitent, rapid: Contactați distribuitorul.

După curățare rămân urme

- Curățați lama de ștergere.
- **Întoarcerea lamei de ștergere uzate:**
Scoateți lama de ștergere din cauciuc pe lateral. Înmuiați lama de cauciuc în zona rotunjită în apă sau soluție de curățat. Introduceți-o apoi invers în suportul acesteia.
- **Înlocuirea lamei de ștergere, dacă este necesară:**
În cazul în care după întoarcerea lamei de ștergere s-au uzat ambele margini ale acesteia, utilizați o nouă lamă de ștergere. Înlocuiți lama de ștergere conform celor descrise mai sus.
- Verificați dozarea soluției de curățat.

Apa iese prin fanta de aerisire

- Goliți rezervorul de apă uzată (conținut max. 100 ml).

Accesorii opționale

Concentrat de soluție de curățat geamuri
(4 x 20 ml)

Nr. de comandă: 6.295-302.0

Tampon pentru șters din microfibră
(2 Bucăți)

Nr. de comandă: 2.633-100.0

Lamă de ștergere, lată (2 piese)

Nr. de comandă: 2.633-005.0

Date tehnice

Clasa de protecție	IP X4	
Volum rezervor de apă uzată	100	ml
Timp de utilizare cu acumulator complet încărcat	20	min
Tensiune nominală acumulator	3,6	V
Putere nominală aparat	12	W
Durata de încărcare a acumulatorului gol	2	h
Tensiune de ieșire încărcător	5,5	V
Intensitate de ieșire încărcător	600	mA

Nivelul de zgomot (EN 60704-2-1)	54	dB(A)
Masa	0,7	kg
Tipul de acumulator	Li-Ion	

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice !

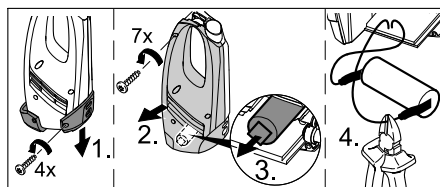
Eliminarea aparatului uzat și a acumulatorilor

Acest aparat conține un acumulator încorporat, care trebuie demontat înainte de îndepărtarea aparatului vechi.

Demontarea și îndepărtarea acumulatorului

- Aparatul poate fi deschis doar pentru demontarea acumulatorului.

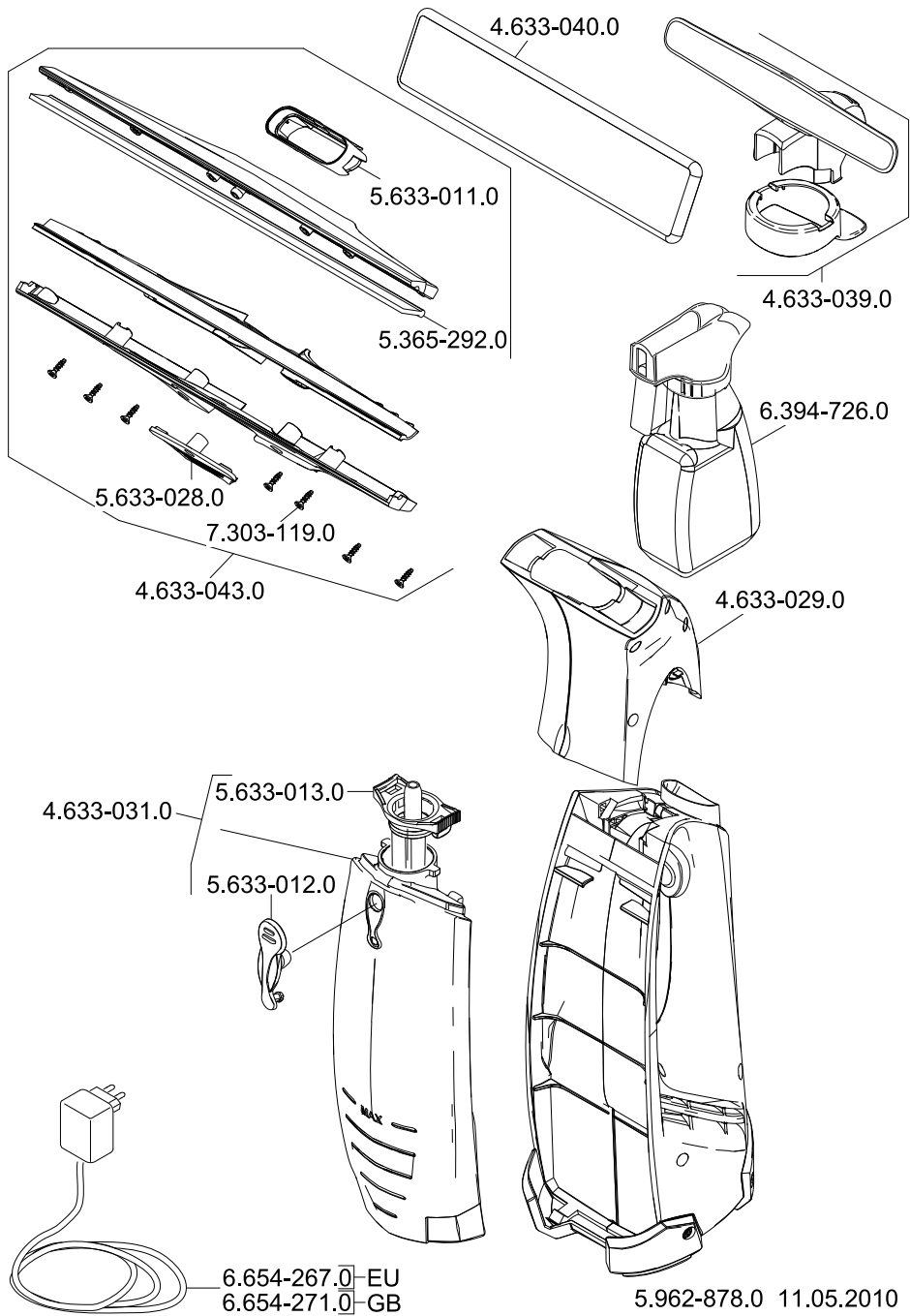
Atenție la deschiderea aparatului, **evitați scurtcircuiturile.**



- Scoateți acumulatorul și îndepărtați-l în mod ecologic (centre de colectare sau distribuitori).

⚠ Avertisment

- **Nu deschideți acumulatorul**, există pericolul unui scurt-circuit, cât și de eliberare a unor aburi iritante sau substanțe acide.
- **Nu expuneți acumulatorul la o radiație solară prea puternică**, există pericol de explozie.



A
Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 250 600

AUS
Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX
Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ B: 0900 10027
LUX: 0032 900 10027

BR
Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 176 111

CDN
Kärcher Canada Inc.
6975 Creditview Road Unit #2
Mississauga, Ontario L5N 8E9
☎ 1-800-465-4980

CH
Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ
Kärcher spol s r.o.
Modletice č.p. 141
251 01 Říčany u Prahy
☎ 0323 606 014

D
Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 2065

DK
Kärcher Rengøringsystemer A/S
Gejlhøvedgård 5
6000 Kolding
☎ 70 206 667

E
Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 170 068

F
Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 996 770

FIN
Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GB
Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752 200

GR
Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara str. &
Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 2316 153

H
Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut. 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530 640

HK
Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I
Kärcher S.p.A.
Via A.Vespucchi 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL
Kärcher Limited
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR
Kärcher (Korea) Co. Ltd.
162 Gukhoe-daero
(872-2 Sinjeong-Dong)
Seoul, Korea
☎ 02-322-6588, A/S.1544-6577

MAL
Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

MEX
Kärcher México, SA de CV
Av. Gustavo Baz No. 29-C
Col. Naucalpan Centro
Naucalpan, Edo. de México
C.P. 53000 México
☎ 01 800 024 13 13

N
Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL
Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ
Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

P
NEOPARTS II - Equipamentos, S.A.
Av. Infante D. Henrique, Lote 35
1800-218 Lisboa
☎ 21 8558300

PL
Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

PRC
Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

RO
Kärcher Romania s.r.l.
Sos. Odaii Nr. 439
013606 București
☎ 0372 709 001

RUS
ООО «Керхер»
109147, Москва
ул. Таганская, д.34, стр.3
☎ +7 495 228 39 45

S
Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärä
☎ (031) 577-300

SGP
Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links
Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

SK
Kärcher Slovakia, s.r.o.
Beniakova 2
94901 Nitra
☎ 037 6555 798

TR
Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazizemir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN
Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA
Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 594 75 75

UAE
Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

USA
Alfred Kärcher, Inc
1270 Satellite Blvd
Suite 350
Duluth, GA 30097
☎ 678-935-4545; 877-527-2437

ZA
Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360



KÄRCHER®

www.kaercher.com